

Společenské vědy

ZAHLAVI	MDT	ODKAZ. FORMA	VIZ TEZ	ANGL. EKVIVALENT
Londýnská věž (test)	159.9.072	ToL (Londýnská věž)	BT neuropsychologické testy	Tower of London test
			RT řešení problémů	
neuropsychologické testy	159.9.072		NT Londýnská věž (test)	
řešení problémů			RT Londýnská věž (test)	
melancholie		depresivita		
Kambové	(=432.853.2)	Akambové	BT Bantuové	Kamba (African people)
		Wakambové		
Bantuové			NT Kambové	
nepálské lidové písně	784.4(=214.43)	písně lidové nepálské	BT lidové písně	Nepali folk songs
lidové písně			NT nepálské lidové písně	
pobřežní vody	341.221.23	vody pobřežní	BT mezinárodní právo mořské	territorial waters
		pobřežní moře		
		moře pobřežní		
		výsostné vody		
		vody výsostné		
		teritoriální vody		
		vody teritoriální		
mezinárodní právo mořské			NT pobřežní vody	
fotografické časopisy	070.48:77	časopisy fotografické	BT časopisy	photography journals
časopisy			NT časopisy fotografické	
univerzitní statuta	378:3.071.3	statuta univerzitní	BT univerzity	university statutes
			RT vnitřní směrnice	
univerzity			NT univerzitní statuta	
vnitřní směrnice			RT univerzitní statuta	
kastovní systémy	316.342.3	systémy kastovní	BT sociální struktura	caste systems
			RT kasty	
sociální struktura			NT kastovní systémy	

kasty			RT kastovní systémy	
sociální audit	005.52:005.35	audit sociální	BT audit	social audit
			RT společenská odpovědnost firem	
			RT kultura organizace	
			RT personální management	
			RT manažerská etika	
audit			NT sociální audit	
společenská odpovědnost firem			RT sociální audit	
kultura organizace			RT sociální audit	
personální management			RT sociální audit	
manažerská etika			RT sociální audit	
simulační hry	37.091.33-048.63 cvičování a vzdělávání education	hry simulační	BT vyučovací metody	simulation games
	379.8-048.63 cvolný čas leisure		BT hry	
			RT počítačové hry	
			RT modelování a simulace	
			RT didaktické hry	
vyučovací metody			NT simulační hry	
počítačové hry			RT simulační hry	
hry			NT simulační hry	
modelování a simulace			RT simulační hry	
didaktické hry			RT simulační hry	
odklony v trestním řízení	343.137		BT trestní řízení	diversions (criminal procedure)
trestní řízení			NT odklony v trestním řízení	

sonderkommanda (1942-1945)	343.819.5:344.144	zvláštní oddíly (1942-1945)	RT koncentrační tábory	Sonderkommandos (1942-1945 : concentrations camps)
		zvláštní komanda (1942-1945)	RT vězni	
			RT holocaust (1939-1945)	
			RT zločiny nacismu	
koncentrační tábory			RT sonderkommanda (1942-1945)	
vězni			RT sonderkommanda (1942-1945)	
holocaust (1939-1945)			RT sonderkommanda (1942-1945)	
zločiny nacismu			RT sonderkommanda (1942-1945)	
všímavost		mindfulness		
integrováný systém managementu	005-021.361	IMS (management)	BT management	integrated management system
		integrováný systém řízení	RT management jakosti	
		systém managementu integrováný	RT environmentální management	
		systém řízení integrováný	RT bezpečnostní management	
			RT bezpečnost práce	
			RT hygiena práce	
management			NT integrováný systém managementu	
management jakosti			RT integrováný systém managementu	
environmentální management			RT integrováný systém managementu	

bezpečnostní management			RT integrovaný systém managementu	
bezpečnost práce			RT integrovaný systém managementu	
hygiena práce			RT integrovaný systém managementu	
televizní scénografie	791.634.097	scénografie televizní	BT televizní vysílání	television scenography
			BT scénografie	
televizní vysílání			NT televizní scénografie	
scénografie			NT televizní scénografie	
ekonomie náboženství	33:21/29-1/-9		BT ekonomie	economics of religion
			RT náboženství	
ekonomie			NT ekonomie náboženství	
náboženství			RT ekonomie náboženství	
maďarský epos	821.511.141-13	epos maďarský	BT maďarská poezie	Hungarian epos
			BT epos	
maďarská poezie			NT maďarský epos	
epos			NT maďarský epos	
autonomie (politologie)		autonomní území		
		území autonomní		
Cena Vasilije Kandinského (ocenění)	06.05	Premija Kandinskogo (ocenění)	BT ceny a vyznamenání	Kandinsky Prize
ceny a vyznamenání			NT Cena Vasilije Kandinského (ocenění)	
odlehčovací služby	364-787.228	služby odlehčovací	BT sociální služby	respite care
		respitní péče	RT zdravotně-sociální péče	
		úlevová péče	RT odlehčovací pobyty	
		péče respitní		
		péče úlevová		
sociální služby			NT odlehčovací služby	
			NT odlehčovací pobyty	
zdravotně-sociální péče			RT odlehčovací služby	
			RT odlehčovací pobyty	

odlehčovací pobyty	364-782.2	pobyty odlehčovací	BT sociální služby	respite stays
		respitní pobyty	RT odlehčovací služby	
		pobyty respitní	RT zdravotně-sociální péče	

Klíčová slova				
tržní orientace				

Přírodní vědy

ZAHLAVÍ	MDT	ODKAZ. FORMA	VIZ TEZ	ANGL. EKVIVALENT
Disteniidae	595.768.1		BT býložraví	Disteniidae
býložraví			NT Disteniidae	
tuříčka	582.543	Kobresia	BT šáchorovité	Kobresia
		Elyna		
		Hemicarex		
šáchorovité			NT tuříčka	
karanténa	614.46		BT ochrana veřejného zdraví	quarantine
			BT prevence onemocnění	
			BT zdravotní prevence	
			RT mikrobiologická kontrola	
			RT epidemiologická bdělost	
			RT infekční nemoci	
ochrana veřejného zdraví			NT karanténa	
prevence onemocnění			NT karanténa	
zdravotní prevence			NT karanténa	
mikrobiologická kontrola			RT karanténa	
epidemiologická bdělost			RT karanténa	
infekční nemoci			RT karanténa	

vojenské vnitřní lékařství	616.1/.6:355	vnitřní lékařství vojenské	BT vojenské lékařství	military internal medicine
		lékařství vnitřní vojenské	RT vnitřní lékařství	
vojenské lékařství			NT vojenské vnitřní lékařství	
vnitřní lékařství			RT vojenské vnitřní lékařství	
AEC Matador (vojenské vozidlo)	623.437.42		BT vojenské tahače	AEC Matador (military vehicle)
vojenské tahače			NT AEC Matador (vojenské vozidlo)	
hornické kanály	622:626/627	kanály hornické	BT hornictví	mining canals
			BT vodní stavby	
			RT technické památky	
hornictví			NT hornické kanály	
vodní stavby			NT hornické kanály	
technické památky			RT hornické kanály	
kordy	623.444.2		BT sečné zbraně	épées
rapíry	623.444.2		BT sečné zbraně	rapiers
sečné zbraně			NT kordy	
			NT rapíry	
srdeční resynchronizační terapie	615.841	srdeční resynchronizační léčba	BT elektroimpulzoterapie	cardiac resynchronisation therapy
		terapie resynchronizační srdeční	RT kardiostimulace	
		léčba resynchronizační srdeční	RT chronická srdeční insuficience	
			RT fibrilace srdce	
elektroimpulzoterapie	615.841	elektroimpulzoterapie	BT terapeutické metody	electro-impulse therapy

			NT srdeční resynchronizační terapie	
			NT kardiostimulace	
			NT defibrilace srdce	
kardiostimulace	615.841		RT srdeční resynchronizační terapie	
			BT elektroimpulzoterapie	
chronická srdeční insuficience			RT srdeční resynchronizační terapie	
fibrilace srdce			RT srdeční resynchronizační terapie	
terapeutické metody			NT elektroimpulzoterapie	
defibrilace srdce			BT elektroimpulzoterapie	
desková tektonika	551.24	tektonika desková	BT tektonika	plate tectonics
			RT zemský plášť	
tektonika			NT desková tektonika	
zemský plášť			RT desková tektonika	
ektoparaziti	591.69-024.62	vnější paraziti	BT živočišní paraziti	ectoparasites
		paraziti vnější		
		vnější cizopasníci		
		cizopasníci vnější		
živočišní paraziti			NT ektoparaziti	
peripartální hemoragie	618.5-005.1	peripartální krvácení	BT porodnictví	postpartum haemorrhage
		krvácení peripartální	BT hemoragie	
		hemoragie peripartální	RT patologický porod	
porodnictví			NT peripartální hemoragie	
			BT gynekologie	
			NT porod	
hemoragie			NT peripartální hemoragie	

patologický porod			RT peripartální hemoragie	
porod			BT porodnictví	
gynekologie			NT porodnictví	
ekologické zahrádkářství		biologické zahrádkářství		
		zahrádkářství ekologické		
		zahrádkářství biologické		
		biozahradničení		
		ekozahradničení		
zahrádkářství		zahradničení		
lesnická bioekonomika	630.6./7:502.131. 1	bioekonomika lesnická	BT lesnická ekonomika	forest bio-economy
			BT udržitelné lesní hospodářství	
			RT ekologické zemědělství	
			RT ekosystémové služby	
lesnická ekonomika			NT lesnická bioekonomika	
udržitelné lesní hospodářství			NT lesnická bioekonomika	
ekologické zemědělství			RT lesnická bioekonomika	
ekosystémové služby			RT lesnická bioekonomika	
sušení dřeva	674.047		BT dřevařský průmysl	drying wood
dřevařský průmysl			NT sušení dřeva	
hrnčířské pece	666.3.041	keramické pece	BT tepelné zpracování keramiky	pottery furnaces
		pece hrnčířské		
		pece keramické		
tepelné zpracování keramiky			NT hrnčířské pece	

müsli tyčinky	664.696\$\$cpotravnářství\$\$dfood industry and trade	cereální tyčinky	BT cereální směsi	cereal bars
	641.85:664.696\$\$ckuchařství\$\$dcookingery	tyčinky cereální		
cereální směsi	müsli směsi		NT müsli tyčinky	
lanové převody				cable gears
vysokotlaké lití		tlakové lití		
		lití tlakové		
ekosystémy středomořského typu	574.4(213.1)	středomořské ekosystémy	BT subtropické ekosystémy	mediterranean-type ecosystems
		ekosystémy středomořské		
subtropické ekosystémy	574.4(213.1)	ekosystémy subtropické	BT ekosystémy	subtropical ecosystems
			NT ekosystémy středomořského typu	
tropické ekosystémy	574.4/.5(213.5)			
ekosystémy			NT subtropické ekosystémy	
klinická embryologie	616:611.013	embryologie klinická	BT klinické lékařství	
			RT embryologie	
klinické lékařství			NT klinická embryologie	
embryologie			RT klinická embryologie	
poranění konečníku	616.351-001	poranění rekta	BT konečník	
konečník			NT poranění konečníku	